



Parish News / Nouvelles de la Paroisse

Friday, April 30 / vendredi, 30 avril 2021

Also available in pdf format / Aussi disponible en format pdf

www.st-stephen.ca

Only one English Mass will be celebrated at 11 a.m. on Sunday, May 2.

(maximum 25 persons)

The Parish Office remains closed to respect Provincial Public Health Guidelines.

Deux messes en français seront offertes à 8h30 et 9h30

ce dimanche 2 mai (25 personnes maximum).

Le secrétariat paroissial reste fermé pour respecter les lignes directrices provinciales de santé publique.

Le texte français suit le texte anglais

On April 27, 2021 the government announced that the current public health restrictions in the Outaouais Region would continue until at least May 9. Places of Worship in the Outaouais are allowed a maximum of 25 people per service.

There is only one English Mass being celebrated on Sunday, May 2 at 11 am, and it is now fully reserved.

As announced last week, there will only be one English Mass at 11 a.m. until at least May 23. Reservations are currently being offered on a priority basis for Sunday May 9th **to those parishioners who were unable to be accommodated at the 11 am Mass on Sunday, May 2.** You can request a reservation by email at <ststephens1879@gmail.com

Two masses in French will be celebrated each Sunday at 8:30 and 9:30 am. Both masses are now fully reserved for Sunday, May 2.

Please observe social distancing measures while waiting to enter the church or waiting to be seated.

All parishioners **must always wear a 3-ply mask**, such as the blue paper masks, except to receive communion. 2-ply cloth masks are no longer sufficient to meet health guidelines.

Communion will be distributed at each pew to help minimize movement during Mass.

We encourage everyone to review the revised [Parishioner Instructions for Attendance at Mass](#) on the website.

The church office remains closed. Parishioners can still contact the office via telephone (leave a message) and e-mail with emergency requests. Funerals, weddings, and baptisms are permitted but are limited to 25 people.

Visit our website for updates at www.st-stephen.ca

Virtual Masses (updated)

- **St. Mark's – Aylmer** – Fifth Sunday of Easter 11 a.m. Mass. Consult their YouTube channel at: <https://www.youtube.com/channel/UCMcbud-NI50yoLnOcua3RrA>
- **St. Patrick's** in Ottawa holds Sunday Vigil Masses at 4:30 p.m. on Saturdays via livestream and recorded for Sunday morning availability. To participate visit <https://www.youtube.com/channel/UCsELf4Qcfh0iDzWkXaM0RxQ>.
- Other options may be found at [Virtual Masses Archdiocese of Ottawa](#)



Spring cleanup - Spring is in the air and that means the St Stephen's Spring cleanup! Please bring enthusiasm, gloves, and your favourite shovel / rake, and join us Saturdays May 1 and May 8 from 9 am to 12. Write us into your calendar – many hands make light work!

Rectory Tenancy (New) - As announced to parishioners last October, the lease with La Fab will expire this coming autumn. La Fab has purchased the Mill Road Community Space (formerly Grace

United Church) and will be moving there. After earlier consultations with the Parish Pastoral Councils, the Fabrique of St. Stephen's Parish this week voted to begin negotiations with [Chelsea Nearly New Thrift Shop](#) to occupy part of our Rectory. More information will follow as things develop. This promises to be the start of a new era of collaboration between St. Stephen's and the Nearly New, a charity created decades ago with the support of our parish. This collaboration allows us to support our community while fulfilling our Catholic mission and ministry.

Parishioners should also be aware that additional tenants will be sought to defray the maintenance expenses of our historic rectory. Please contact members of the Fabrique if you are aware of potential tenants interested in leasing Rectory space.

Msgr Durocher Blog - "Sing and Walk" - a message concerning vaccines:

<http://singandwalk.blogspot.com/2021/03/a-message-from-archbishop-durocher.html>

Pastoral Care/Guidance - Those wishing to speak with Father Dan can do so by contacting the church office and leaving a message. Parishioners can also consult the [Diocesan website](#) for a range of resources to help you continue to practice your faith at home.

Parish Contact - The parish administrative manager will be working remotely on Tuesdays, Thursday and Fridays 9 a.m. to 4 p.m. Parishioners may contact the parish office via telephone 819-827-1664 or by e-mail at admin@st-stephen.ca.

Community Resources and Outreach

- Information on Covid-19 in the Outaouais including information on testing and vaccinations: <https://cisss-outaouais.gouv.qc.ca/language/en/welcome/>
- Self Care Guide : <https://www.quebec.ca/en/health/health-issues/a-z/2019-coronavirus/self-care-guide-covid-19/>
- Vaccinations for Covid-19 started for Chelsea residents on March 11, according to age group priorities. Here is an easy and fast method to register when your age group comes up:
- Go to Clic Santé at <https://portal3.clicsante.ca/>. Here you can choose a date and time in Wakefield or Gatineau. Other sites are available. If you choose Wakefield, for example, it will tell you immediately which age group is a priority. Choose a place. You will be asked to respond to 3 questions. Then, choose a date and time.
- By phone: 1-877-644-4545 (please wait for the English prompt to press 9)
- Parishioners can also reach out to the Parish Wardens or Parish Pastoral Council members for guidance, or assistance of any kind, including grocery and prescription needs. We are here for you! Please see the **Contact Information** section at the end of this newsletter for names and telephone numbers. We encourage parishioners to reach out to one another by phone, email or social media, and to check-in on the elderly, sick and shut-ins just to ensure everyone is doing well. We can all use a friendly Hello!



Cemetery Committee needs new members - There is no doubt that St. Stephen's is blessed with a lovely church. It is also graced by a beautiful and well-maintained cemetery. But what you might not know is that Stephen's cemetery is blessed to have parishioners, like you, who volunteer to help run and make important decisions to keep the grounds and burial plots, tombstones, and other areas to a high level of care reflecting the dignity that such a site requires and deserves. The St. Stephen's Cemetery Committee is

in need of your help as a new member. Candidates have only to be parishioners of St. Stephen's parish. The position is not difficult. Meetings are held several times a year and are currently on-line and run about 90-minutes, sometime more but often less. Please consider how you can help keep our cemetery the sacred place that it is. Thank you!



Resources for the week for life and the family - Every year the Church in Canada designates one week to proclaim the gift of family and life. The Week for Life and the Family will be commemorated from May 9 to May 16, with the theme, "Family, the Domestic Church: A Sign of Hope and Life". Click on this link to resources prepared by the Canadian Conference of Catholic Bishops to help support and celebrate families in our parish: [SUGGESTED-EVENTS-AND-ACTIVITES NWLF 2021](#) . Let us give thanks to all our families and offer them our prayers and support in this challenging time. [The Word for Families](#) is a series of fun story booklets – with activities – that help children,

youth and families engage with Scriptures together. These booklets are FREE to download and can be printed at home.



Housing study for the MRC des Collines-de-l'Outaouais- Citizens survey -

The *Table de développement social des Collines-de-l'Outaouais* is conducting a survey on housing in the MRC des Collines-de-l'Outaouais. Do you live in one of the 7 municipalities of the Collines-de-l'Outaouais? We want to hear from you! Take part in the survey and let us know your reality and your needs in terms of housing. The survey is available until May 9th on the TDSCO website: <https://www.tdsco.org/>.



A reminder that online donations to support St. Stephen's can easily be made at <https://arch.diocesegatineau.org/en/donate> by selecting **Paroisse St. Stephen Parish** in the drop-down box. Rest assured that your donations are received by the St. Stephen's Parish office and accounted for monthly. Your donations are much appreciated. They are critical to support our pastoral ministry and outreach activities, and to maintain our heritage church building.



Liturgica is the only store in our region that specializes in religious articles. Let us support them during this challenging time. We invite you to visit their [website](#), where you will find a multitude of articles that could help nourish your faith, share it and express it.

If you wish to unsubscribe from this newsletter, please send us an e-mail with the word "Unsubscribe" in the subject line.

News from previous weeks can be accessed from our website at: <https://ststephenchelsea.wordpress.com/pastoral-services/weekly-bulletin/>

INTENTIONS DE MESSES



MASS INTENTIONS

dim/Sun	2 mai/May	9:00	Nos paroissiens	Prêtre célébrant
			Line Laviolette	Aurore & Gaston Morin
		11:00	Our parishioners	Celebrating priest
dim/Sun	9 mai/May	9:00	Nos paroissiens	Prêtre célébrant
			Unborn babies	A parishioner
		11:00	Our parishioners	Celebrating priest
dim/Sun	16 mai/May	9:00	Paul-Émile Bellehumeur	Sa famille
			Nos paroissiens	Prêtre célébrant
		11:00	Soul of Catherine Bolechala	Mary Kelly
			Our parishioners	Celebrating priest
dim/Sun	23 mai/May	9:00	Nos paroissiens	Prêtre célébrant
			Unborn babies	A parishioner
		11:00	Our parishioners	Celebrating priest
dim/Sun	30 mai/May	9:00	Nos paroissiens	Prêtre célébrant
			Our parishioners	Celebrating priest

Mass intentions – Should you wish to have a Mass celebrated in remembrance of a loved one, please send us an email at admin@st-stephen.ca or give us a call with the name of the person, who the intention is from and the desired date. Please include your telephone number.

Intention de messe – Si vous désirez faire célébrer une messe à la mémoire d'une personne disparue, envoyez-nous un courriel à admin@st-stephen.ca ou téléphonez-nous indiquant le nom de la personne, de qui vient l'intention et la date désirée. Prière d'inclure votre numéro de téléphone.

Nouvelles de la Paroisse

Le 27 avril 2021, le gouvernement a annoncé que les restrictions actuelles en matière de santé publique dans la région de l'Outaouais se poursuivraient au moins jusqu'au 9 mai 2021. Les lieux de culte de l'Outaouais sont autorisés à un maximum de 25 personnes par célébration.

Ce dimanche il y aura 2 messes régulières en français (8h30 et 9h30). Les deux messes sont maintenant complètes. La messe de 9h30 sera diffusée en direct sur Facebook à <https://www.facebook.com/p.fadi.atalla>. Les prières et les lectures de la messe sont disponibles sur le site Web de [Prions en église](#).

Veillez observer les mesures de distanciation sociale en attendant d'entrer dans l'église ou en attendant de vous asseoir.

Tous les paroissiens doivent **porter un masque à 3 épaisseurs**, comme les masques en papier bleu, en tout temps sauf pour recevoir la communion. Les masques en tissu à 2 épaisseurs ne suffisent plus pour répondre aux directives sanitaires.

Nous vous encourageons tous à consulter [«Les instructions révisées pour les paroissiens assistant à la messe»](#) sur le site web.

Alors que le secrétariat de la paroisse restera fermé, les paroissiens peuvent toujours contacter le bureau par téléphone (laissez un message) et par courriel pour des demandes urgentes. Les funérailles, mariages et baptêmes sont autorisés pendant cette période mais sont limités à 25 personnes.

Visitez notre site web pour les mises à jour à www.st-stephen.ca

Messes virtuelles ce dimanche - Un grand nombre de messes sont offertes chaque jour en ligne et à la télévision. Visitez les sites web pour vous informer:

<https://eveques catholiques.quebec/fr/news-item/des-ressources-pour-le-dimanche> ou [Église virtuelle](#)



Nettoyage du printemps— Le printemps est dans l'air et cela veut dire que c'est le temps du nettoyage des terrains de la paroisse. Apportez votre enthousiasme, vos gants de travail votre pelle favorite et votre râteau et joignez-vous à nous les samedis 1^{er} et 8 mai. Mettez ce rendez-vous à votre calendrier, plusieurs mains allègent la tâche !

Location du presbytère (Nouveau)

Tel qu'annoncé aux Paroissiens en octobre dernier, le bail avec La Fab expirera cet automne. Comme beaucoup d'entre vous l'ont déjà appris, La Fab a acheté l'Espace Communautaire du chemin Mill (anciennement Église Grace Unie). Après consultation avec les Conseils pastoraux de la paroisse, la Fabrique de la paroisse St-Stephen a résolu cette semaine de commencer des négociations avec la friperie [Quasiment Neuf de Chelsea](#) pour la location d'une partie de notre presbytère. Plus d'informations viendront à mesure que les choses évolueront. C'est le début d'une nouvelle ère de collaboration entre St-Stephen et le Quasiment Neuf, un organisme caritatif qui a été créé il y a des décennies avec le soutien de notre paroisse. Cette collaboration nous permettra de soutenir notre communauté tout en accomplissant notre mission et notre ministère catholiques. La Fabrique de la paroisse commencera aussi à chercher des locataires supplémentaires pour couvrir tous les coûts d'entretien du presbytère. Veuillez contacter les membres de la Fabrique si vous êtes au courant de locataires potentiels intéressés à louer un espace dans le presbytère.

Blog de Mgr Durocher - «Chante et Marche» un message concernant les vaccins:
<https://chanteetmarche.blogspot.com/2021/03/message-de-mgr-durocher-au-sujet-des.html>

Conseils pastoraux/soins - Pendant cette période de COVID, les paroissien(ne)s qui le désirent peuvent rejoindre le Père Fadi au 613-252-2395. Les paroissiens peuvent également consulter [le site Web diocésain](#) pour une gamme de ressources qui les aideront à continuer à pratiquer leur foi chez eux.

Support aux paroissiens - Le gérant administratif de la paroisse travaillera à distance les mardis, jeudis et vendredis de 9h à 16h. Les paroissiens peuvent contacter le secrétariat de la paroisse par téléphone au 819-827-1664 (laissez un message) ou par courriel à admin@st-stephen.ca

Soutien communautaire et sensibilisation

- Information sur la Covid-19 en Outaouais y compris des informations sur les tests et les vaccinations, - <https://cisss-outaouais.gouv.qc.ca/covid-19/>
- Guide Autosoins-Covid-19 -<https://www.quebec.ca/sante/problemes-de-sante/a-z/coronavirus-2019/guide-autosoins-covid-19/>
- La vaccination pour la Covid-19 a commencé pour les gens de Chelsea le 11 mars, en fonction des groupes d'âge. Voici une façon simple et rapide pour s'inscrire à un rendez-vous lorsque votre groupe d'âge sera connu :
- Clic Santé au niveau du Web (<https://portal3.clicsante.ca/>) Vous pouvez choisir une plage horaire à Wakefield ou Gatineau. D'autres endroits sont disponibles. En cliquant sur Wakefield, par exemple, vous saurez tout de suite pour quel groupe d'âge est prioritaire. On vous demande de choisir un lieu. Vous devez répondre à 3 questions, puis vous choisissez une date et une heure. Par téléphone : 1-877-644-4545.
- Les paroissiens peuvent également contacter les marguilliers ou un membre de nos comités de Pastorale pour des conseils ou de l'aide dans n'importe quel domaine, incluant les courses pour de la nourriture ou à la pharmacie. Nous sommes là pour vous ! Veuillez-vous référer à la section **Info Contact** à la fin de cette lettre de nouvelles pour les noms et numéros de téléphone. Nous vous encourageons aussi à vous aider les uns les autres et à aider vos voisins, par téléphone, réseaux sociaux, courriel, et de vérifier que les personnes âgées ou seules vont bien et n'ont pas besoin d'aide, ou même pour simplement dire bonjour.



Le Comité du Cimetière cherche de nouveaux membres – Il n'y a aucun doute que notre paroisse possède une belle église. Mais elle possède aussi un beau cimetière, bien entretenu. Vous ne le savez peut-être pas mais nous sommes aussi chanceux que quelques paroissiens comme vous se portent volontaires pour entretenir ce cimetière et prendre les décisions importantes pour protéger les lots, les pierres tombales et les terrains. Le Comité a besoin de nouveaux membres pour accomplir sa mission. La position ne demande pas de grands efforts et les réunions sont tenues plusieurs fois par année, présentement en ligne et ne durent qu'environ 90 minutes ou moins. Tout paroissien peut devenir membre. S'il vous plaît, considérez comment vous pourriez aider à maintenir notre cimetière l'endroit révérent qu'il est présentement. Merci



LA PAROLE EN FAMILLE - C'est une série de livrets renfermant des récits et des activités amusantes qui aident les enfants, les jeunes et les familles à interagir ensemble avec les Saintes Écritures. Jetez un coup d'œil à la collection de La Parole en famille. Pour télécharger, [cliquez ici](#). Chaque semaine un nouveau livret illustré est publié. Inscrivez-vous pour avoir exclusivement accès à la page de La Parole en

famille, d'où vous pourrez télécharger tous les livrets GRATUITS disponibles et être avisé par courriel dès qu'un nouveau livret paraîtra. Inscrivez-vous en [cliquant ici](#).



Projet d'enquête sur l'habitation et le logement dans la MRC des Collines-de-l'Outaouais- Sondages auprès des citoyens - La *Table de développement social des Collines-de-l'Outaouais* réalise une enquête sur l'habitation et le logement dans la MRC des Collines-de-l'Outaouais. Vous habitez dans une des 7 municipalités des Collines-de-l'Outaouais? Nous

voulons vous entendre! Participez au sondage et faites-nous connaître votre réalité et vos besoins en habitation et en logement. Le sondage est accessible jusqu'au 9 mai sur le site de la TDSCO : <https://www.tdsco.org/>.



Un rappel que les dons en ligne pour soutenir St-Stephen peuvent facilement être faits à <<https://arch.diocesequeatineau.org/fr/je-donne>> en sélectionnant **Paroisse St-Stephen Parish** dans la liste déroulante. Soyez assurés que vos dons sont reçus par le bureau de la paroisse St-Stephen et comptabilisés

mensuellement. Comme toujours, vos dons sont très appréciés et constituent une bouée de sauvetage importante pour soutenir nos activités pastorales et nos actions d'aide sociale, et pour maintenir notre église patrimoniale.



Liturgica est le seul magasin d'articles religieux dans notre région.

Essayons de les appuyer durant ce temps de défi. Nous vous invitons à visiter leur [nouveau site web](#), où vous trouverez une multitude d'articles qui pourraient vous aider à nourrir votre foi, la vivre et l'exprimer.

Si vous désirez vous désinscrire de ce bulletin, veuillez répondre avec le mot « désinscrire » dans la ligne d'objet.

Les nouvelles des semaines précédentes peuvent être consultées sur notre site Web ici : <https://paroisseststephen.wordpress.com/la-pastorale/bulletin-hebdomadaire/>

Info Contact / Contact Information:

Conseil de fabrique - *Fabrique council*

Président – *President* : Pierre Le Bel - 819-360-5785

Fr. Daniel Kelly - Pasteur Pastor - 819-827-1664

Marguilliers - *Wardens*

o Suzanne Gibeault - 819-827-9260 – VP - Trésorière, - *Treasurer*

- Siobhan Barr – 438-270-5858 - Secrétaire de la Fabrique, Liaison Centre des Arts- *Fabrique Secretary, Liaison Art Centre*
- Heath Baxa - 819-335-0678 - Levée de fonds, - *Fundraising*
- Gary McIntyre - 819-827-9426 - Projets spéciaux / Special projects - Rep PPC – Cimetière/Cemetery
- Joe O'Neill - 519-991-5321 - Communications – Communications
- Lisa Marie Trudel – Projets spéciaux / Special projects 613-908-7776

Comité paroissial de pastorale

Animatrice : Marie-Claude Bourque, 819-335-0678

Abbé Fadi Atalla, prêtre, 613-252-2395

Membres :

- Rosemonde Asselin, 819-827-0239
- Carol Doutriaux, 819-827-0694
- Jérôme Doutriaux, 819-827-0694
- Jean-René Moreau, 819-777-8323

Parish Pastoral Council

Chairperson: Sheilagh Murphy, 819-827-4627

Fr. Daniel Kelly, pastor, 819-827-1664

Members:

- Suzanne Gibeault, 819-827-9260
- David Lawless, 819-827-4219 Gary McIntyre, 819-827-9426

Encouragez nos annonceurs - Support our businesses



**Richard Latreille
Nathalie Solomon**
Propriétaires

Rona Quincaillerie Chelsea
528, route 105, local
Chelsea (Québec) J9B 1L2
Tél : 819 827-2414 / ronacopie@videotron.ca
Centre de copie et d'impression

Peter Weeks Home Inspections
(Inc. et PDM Enterprises Inc. (Since 1988)
Serving Clients and Quality

Peter Weeks RHI, NCH, ACI
Registered Home Inspector # 0440
National Certificate Holder # 0383
ASHI Certified Inspector # 253433

613.290.3697
pwhi@sympatico.ca
www.myottawahomeinspector.com







PHARMACIE ISABELLE MÉNARD
Votre santé, notre priorité!


87, chemin Old Chelsea
Local 102, Chelsea
(Québec) J9B 1K9
T 819 827-0880

Lun. au ven. : 9 h à 20 h
Sam. : 9 h à 17 h
Dim. : Fermé
F 819 827-0667



www.pharmacieisabellemenard.ca

Clinique Vétérinaire



**Dr. Mark Froimovitch
Dr. Penny Wootton**

101 Rte 105, Wakefield QC J0X 3G0
105 Ch. Old Chelsea, QC J9B 1K9
Fax (819) 459-2146
facebook/veterinaryclinicdelagatineau

de la Gatineau
Wakefield Chelsea
819-459-2146 819-827-1665



ÉRIC PROULX, S.A.A.
Agent en assurance de dommages
31, rue Principale
La Pêche (Québec) J0X 2W0
Tél : 819 456-2947
1 877 456-2947
Téléc : 819 456-1245
eric.proulx@promutuel.ca

PROMUTUEL
ASSURANCE
L'OUTAOUAIS

— NAVIGATION | AUTOMOBILE | AGRICOLE | ENTREPRISE —

465 Route 105 819 827-0711

Réparation Automobile Chelsea
Chelsea Auto Repair Inc.



288, chemin Old Chelsea, Chelsea
819 827-5300 www.chelseapub.ca

**LE PUB
CHELSEA**
-1875-



McGarry
Memorial Chapel & Crematorium / Chapelle mémorial et crématorium
Wakefield QC (819) 459-1800
Nous pouvons aussi vous servir à l'une de nos adresses à Ottawa
Also serving you at our Ottawa locations



Dre Martine Dionne,
Chiropraticienne DC
22 Chemin Old Chelsea
Chelsea QC J9B 1K9
Tel : (819) 827-4499
info@chelseachiro.com
www.chelseachiro.com



Centre des Arts, de la culture et du patrimoine de Chelsea
Chelsea Arts, Culture & Heritage Centre
212 Chemin Old Chelsea, Chelsea QC
(819) 827-3326
www.culturechelsea.ca



**ARCHIDIOCÈSE DE GATINEAU
ARCHDIOCESE OF GATINEAU**

180, boul. Mont-Bleu
Gatineau QC J8Z 3J5
819-771-8391
diocesegatineau.org



**This space can be yours
Cet espace peut être le vôtre**